



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/189
3 March 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ МАРШАЛЛОВЫХ ОСТРОВОВ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 27 ФЕВРАЛЯ 1998 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь препроводить текст официального заявления, опубликованного сегодня правительством Республики Маршалловы Острова по вопросу о соглашении, достигнутом Вами с правительством Ирака.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Лоренс Н. ЭДУАРДЗ
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Официальное заявление, опубликованное правительством
Маршалловых Островов 27 февраля 1998 года

Правительство Республики Маршалловы Острова выразило сегодня удовлетворение в связи с соглашением, которое было достигнуто Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций с правительством Ирака 23 февраля 1998 года. Личное вмешательство Генерального секретаря в условиях нарастающего кризиса сыграло решающую роль в достижении положительных результатов. В то же время готовность Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии направить свои силы в регион позволила убедительно продемонстрировать правительству Ирака, с какими последствиями оно столкнется, если соглашение не будет достигнуто. Правительство Республики Маршалловы Острова приветствует сдержанность, проявленную вооруженными силами Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

Правительство Республики Маршалловы Острова полностью выполняет свои обязательства и всецело поддерживает соответствующие резолюции Совета Безопасности о положении в Ираке. Правительство Республики Маршалловы Острова снова призывает правительство Ирака привести свою политику в соответствие с вышеупомянутыми резолюциями, в частности с резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности от 3 апреля 1991 года.

Правительство Республики Маршалловы Острова полностью поддерживает также работу Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ). Надо дать инспекторам ЮНСКОМ возможность выполнять свою работу без каких-либо препятствий и без какого-либо политического вмешательства. Действие введенных в отношении правительства Ирака ограничений может быть отменено только в результате всестороннего взаимодействия с ЮНСКОМ и выполнения ее требований. Правительство Республики Маршалловы Острова призывает иракские власти всесторонне сотрудничать с ЮНСКОМ, с тем чтобы можно было положить конец страданиям ни в чем не виновного гражданского населения, особенно детей и стариков.

Достигнутое Генеральным секретарем соглашение является важной вехой в международной дипломатии и свидетельствует о возможности достижения взаимопонимания путем сотрудничества и переговоров. Однако правительство Республики Маршалловы Острова будет внимательно следить за осуществлением соглашения, чтобы обеспечить проверку его выполнения и чтобы оно не стало лазейкой, позволяющей игнорировать требования ЮНСКОМ.

Правительство Республики Маршалловы Острова хотело бы еще раз отдать должное Генеральному секретарю, членам Совета Безопасности и инспекторам ЮНСКОМ за их усилия по укреплению мира в районе Залива.
